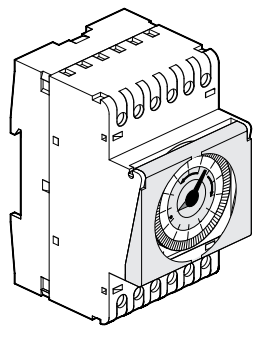


6E 6112.f



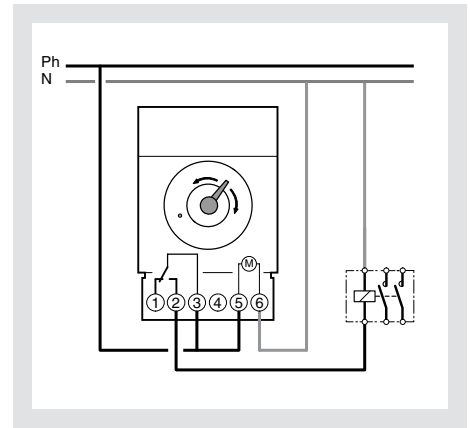
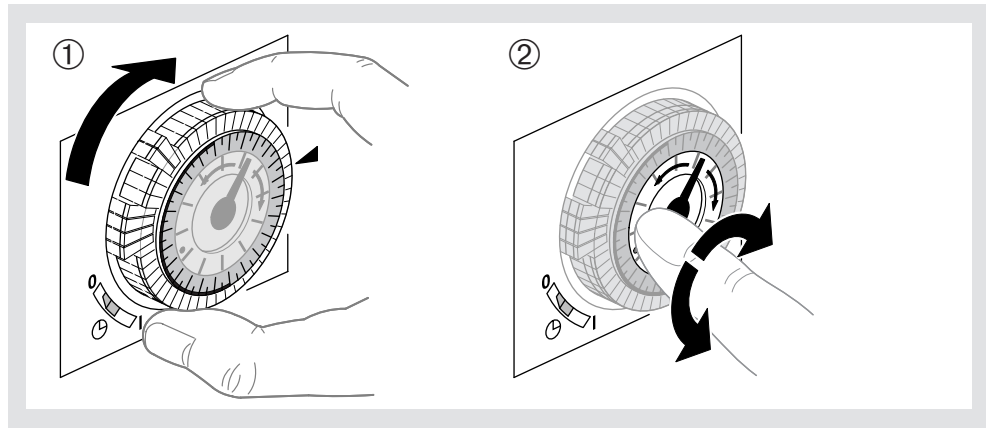
- (E) (F) Interrupteurs horaires
- (I) (D) Schaltuhren
- (S) (GB) Time switch
- (PL) (NL) Schakelklokken
- (RUS)

Notice d'instructions  
Bedienungsanleitung  
User instructions  
Bedieningshandleiding

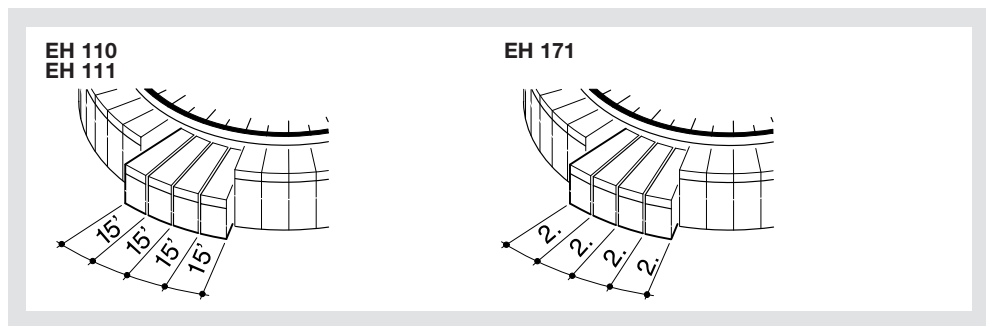
## EH 110, EH 111, EH 171

Mise à l'heure et au jour - Zeit und Tageinstellung - Time/day setting - Dag- en tijdstelling.

Raccordement - Anschluß - Connection - Aansluiting .



Cadran de commande - Schaltscheibe - Switching dial - Programmaschijf.



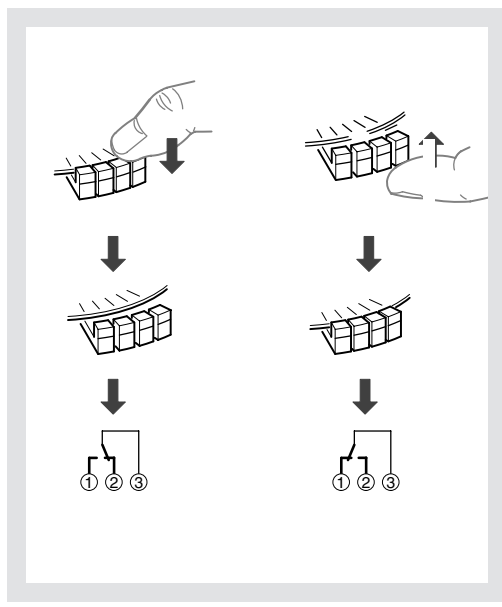
Commutation manuelle - Handschalter - Manuel override - Manuele bediening.

Programmation - Programmierung - Programming - Programmering.

Arrêt permanent.  
Dauer AUS.  
Permanently OFF.  
Permanent OFF.

Automatique.  
Automatik.  
Automatic .  
Automatisch.

Marche permanente.  
Dauer EIN.  
Permanently ON.  
Permanente werking.



- μ 16 A 250 V~ AC1  
3 A 250 V charge inductive cos φ 0,6  
900 W lampe à incandescence  
400 W Tubes fluorescents compensés //
- μ 16 A 250 V~ AC1  
3 A 250 V Inductive Last cos φ 0,6  
900 W Glühlampen  
400 W Leuchtstoffröhren mit  
Vorschaltgerät //
- μ 16 A 250 V~ AC1  
3 A 250 V inductive load cos φ 0,6  
900 W incandescent lighting  
400 W Compensated fluorescent tubes //
- μ 16 A 250 V~ AC1  
3 A 250 V inductieve belasting cos φ 0,6  
900 W gloeilamp  
400 W // gecompenseerde TL-lampen.

## EH 110

## EH 111 - EH 171

**Caractéristiques techniques**

technologie :	quartz, sans réserve
cycle :	EH 110 : 24 heures
consommation :	0,5 VA
précision de fonctionnement :	± 6 min. / an
température de fonctionnement :	-10 °C à +55 °C
température de stockage :	-20 °C à +70 °C
capacité de raccordement :	1 à 4 mm <sup>2</sup>

quartz, réserve de marche à 20 °C : 200 h après 120 h de mise sous tension
EH 111 : 24 heures
EH 171 : 7 jours
0,5 VA
± 6 min. / an
-10 °C à +55 °C
-10 °C à +55 °C
1 à 4 mm <sup>2</sup>

**Garantie**

F

24 mois contre tous vices de matières ou de fabrication, à partir de leur date de production. En cas de défectuosité, le produit doit être remis au grossiste habituel. La garantie ne joue que si la procédure de retour via l'installateur et le grossiste est respectée et si après expertise notre service contrôle qualité ne détecte pas un défaut dû à une mise en œuvre et/ou une utilisation non conforme aux règles de l'art. Les remarques éventuelles expliquant la défectuosité devront accompagner le produit.

**Technische Daten**

Technologie:	Quartz, ohne Gangreserve
Zyklus:	EH 110: 24 Stunden
Eigenverbrauch:	0,5 VA
Ganggenauigkeit:	± 6 Min. / Jahr
Umgebungstemperatur:	-10 °C bis +55 °C
Lagerungstemperatur:	-20 °C bis +70 °C
Capazität Anschluß:	1 bis 4 mm <sup>2</sup>

Quartz, Gangreserve: 200 Stunden nach 120 St. Ladedauer bei 20 °C
EH 111: 24 Stunden
EH 171: 7 Tage
0,5 VA
± 6 Min. / Jahr
-10 °C bis +55 °C
-10 °C bis +55 °C
1 bis 4 mm <sup>2</sup>

**Garantie**

D

Es gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen der Hager Electro GmbH. bzw. die gesetzliche Regelung.

**Technical specifications**

technology:	quartz, without supply failure reserve
cycle:	EH 110 : 24 hours
consumption:	0,5 VA
working accuracy:	± 6 min. / year
working temperature:	-10 °C to +55 °C
storage temperature:	-20 °C to +70 °C
connection capacity:	1 to 4 mm <sup>2</sup>

quartz, with supply failure reserve at 20°C : 200 h after being connected for 120 h
EH 111 : 24 hours
EH 171 : 7 days
0,5 VA
± 6 min. / year
-10 °C to +55 °C
-10 °C to +55 °C
1 to 4 mm <sup>2</sup>

**Warranty**

GB

A warranty period of 24 months is offered on hager products, from date of manufacture, relating to any material of manufacturing defect. If any product is found to be defective it must be returned via the installer and supplier (wholesaler). The warranty is withdrawn if :  
- after inspection by hager quality control dept the device is found to have been installed in a manner which is contrary to IEE wiring regulations and accepted practice within the industry at the time of installations.  
- the procedure for the return of goods has not been followed. Explanation of defect must be included when returning goods.

**Technische specificaties**

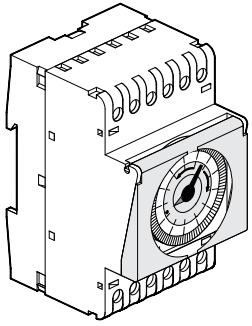
technologie :	kwarts, zonder gangreserve
cyclus :	EH 110 : 24 uur
verbruik :	0,5 VA
werkingsnauwkeurigheid :	± 6 min. / jaar
werkings temperatuur :	-10 °C tot +55 °C
opslagtemperatuur :	-20 °C tot +70 °C
aansluiting :	1 tot 4 mm <sup>2</sup>

kwarts, gangreserve bij 20°C : 200 uur na 120 uur onder spanning
EH 111 : 24 uur
EH 171 : 7 dagen
0,5 VA
± 6 min. / jaar
-10 °C tot +55 °C
-10 °C tot +55 °C
1 tot 4 mm <sup>2</sup>

**Waarborg**

NL

24 maanden tegen elk materiaal- of fabricagegebrek, en dit vanaf de fabricagedatum. In geval van defect, moet het product, aan uw verdeler overhandigd worden. De waarborg is enkel geldig indien de procedure van terugzending installateur/verdelers nageleefd wordt en indien na onderzoek door onze controledienst geen enkel gebrek vastgesteld werd wegens het verkeerd in werking stellen en/of het niet gebruiken volgens de regels van de kunst. Eventuele opmerkingen betreffende het gebrek moeten het product begeleiden.



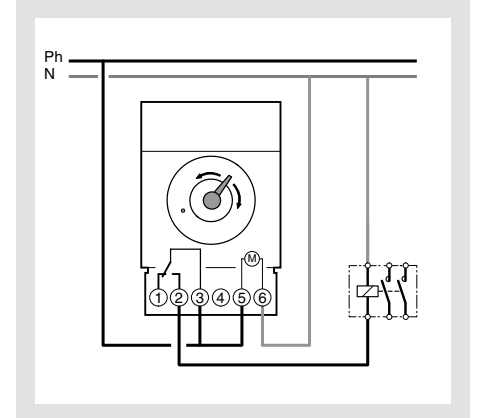
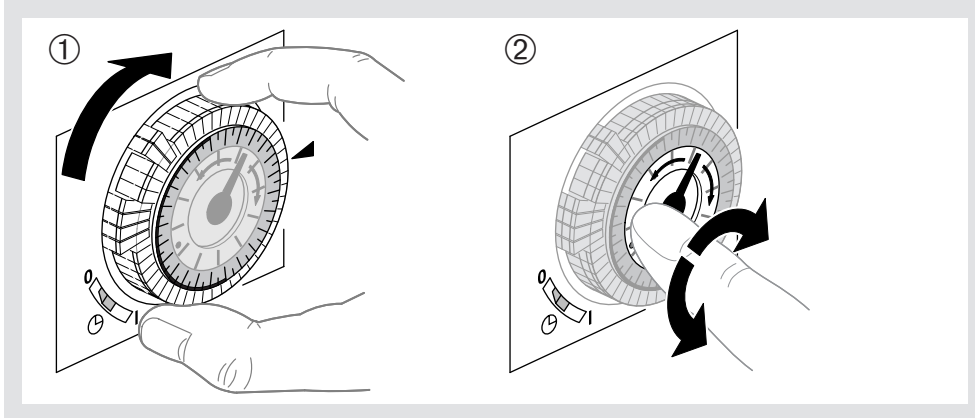
- (E) Interruptores horarios
- (I) Interruttori orari
- (S) Analogt kopplingsur
- (PL) Elektromechaniczne zegary sterujące
- (RUS) Таймеры

- Hoja de instrucciones
- Istruzioni d'uso
- Bruksanvisning
- Instrukcja obsługi
- Руководство по эксплуатации

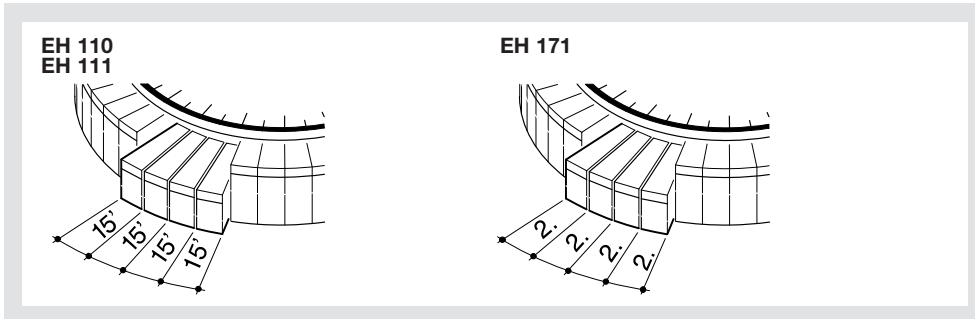
## EH 110, EH 111, EH 171

Puesta en hora y día - Impostazione ora e giorno - Tid/dag inställning -  
Ustawianie czasu i dnia - Установка даты и времени.

Conexión - Collegamenti elettrici - Anslutning -  
Przyłączenie - Схема электрических соединений.



Esfera de mando - Disco di regolazione - Tidsskiva - Tarcza sterująca - Коммутационный диск.



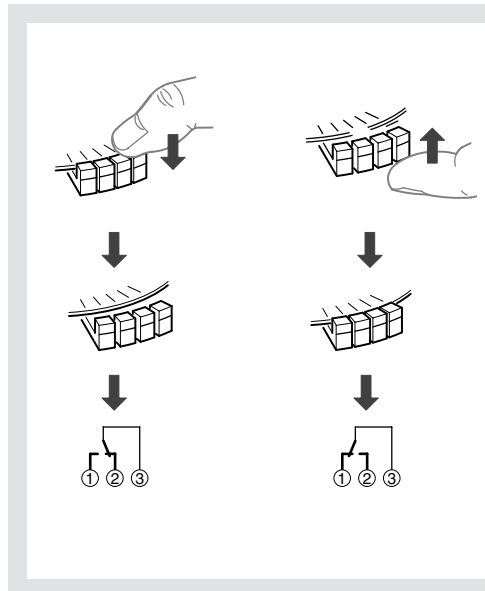
Comutación manual - Forzatura manuale -  
Manuell överstyrning - Przełącznik manualny -  
Ручное управление.

Programación - Programmazione - Programming -  
Programowanie - Программирование.

**0**  
OFF permanente.  
Permanentemente aperto.  
Permanent FRÅN.  
Trwałe wyłączenie  
Постоянно выключено.

**0**  
Automático.  
Automatico.  
Automatik.  
Tryb pracy automatyczny  
Автоматический режим.

**0**  
ON permanente.  
Permanentemente chiuso.  
Permanent TILL.  
Trwałe załączenie  
Постоянно включено.




μ 16 A 250 V~ AC1  
3 A 250 V carga inductiva cos φ 0,6  
900 W lámpara incandescente  
400 W Tubos fluorescentes compensados //


μ 16 A 250 V~ AC1  
3 A 250 V carico induttivo cos φ 0,6  
900 W lampada ad incandescenza  
400 W Tubi fluorescenti rifasati //


μ 16 A 250 V~ AC1  
3 A 250 V induktiv last cos φ 0,6  
900 W glödljus  
400 W Kompenserade lysrör //


μ 16 A 250 V~ AC1  
3 A 250 V obciążenie indukcyjne cos φ 0,6  
900 W żarówki  
400 W Świetłówki z zapłonikiem //


μ 16 A 250 В~ AC1  
3 A 250 В Индуктивная нагрузка cos φ 0,6  
900 Вт Лампы накаливания  
400 Вт Люминесцентные лампы с  
пускорегулирующими приборами

	EH 110	EH 111 - EH 171	Garantía 
<b>Especificaciones técnicas</b>			
tecnología :	cuarzo, sin reserva	cuarzo, con reserva de marcha a 20°C : 200h después de 120h en funcionamiento	Válida 24 meses contra todos los defectos de material o fabricación, a partir de la fecha de fabricación. En caso de defecto, el producto debe ser retornado a su distribuidor habitual. La garantía no será válida si el procedimiento de retorno no se realiza vía instalador y distribuidor o si nuestro servicio de control de calidad detecta un defecto debido a una mala utilización o una instalación no conforme con la hoja de instrucciones y de montajes. La devolución del producto deberá ir acompañada de un informe, detallando los motivos de la devolución.
ciclo :	EH 110 : 24 horas	EH 111 : 24 horas EH 171 : 7 días	
consumo :	0,5 VA	0,5 VA	
precisión de funcionamiento :	± 6 min / año	± 6 min / año	
temperatura de funcionamiento :	-10 °C a +55 °C	-10 °C a +55 °C	
temperatura de almacenaje :	-20 °C a +70 °C	-10 °C a +55 °C	
capacidad de conexión :	1 a 4 mm <sup>2</sup>	1 a 4 mm <sup>2</sup>	

			Garanzia 
<b>Caratteristiche tecniche</b>			
tecnología :	quarzo, senza riserva di carica	Quarzo, con riserva di carica a 20 °C : 200h dopo 120 h sotto tensione	24 mesi contro tutti i vizi di materiale o di fabbricazione, a partire dalla data di produzione. In caso di difetti, il prodotto deve essere restituito al grossista in cui è avvenuto l'acquisto. La garanzia ha valore solo se viene rispettata la procedura di reso tramite installatore e grossista e se dopo la verifica del nostro servizio controllo qualità non vengono riscontrati, difetti dovuti ad una errata messa in opera e/o ad una utilizzazione non conforme alla regola dell'arte, ad una modifica del prodotto. Le eventuali note informative del difetto dovranno essere allegate al prodotto reso.
ciclo :	EH 110 : 24 ore	EH 111 : 24 ore EH 171 : 7 giorni	
consumo :	0,5 VA	0,5 VA	
precisione di funzionamento :	± 6 min / anno	± 6 min / anno	
temperatura di funzionamento :	-10 °C a +55 °C	-10 °C a +55 °C	
temperatura di stoccaggio :	-20 °C a +70 °C	-10 °C a +55 °C	
sezioni max. allacciabili :	1 a 4 mm <sup>2</sup>	1 a 4 mm <sup>2</sup>	

			Garanti 
<b>Tekniska data</b>			
Drivorgan :	Kvartsmotor utan gångreserv	Kvartsmotor med gångreserv vid 20 °C : 200 timmar efter 120 timmar under spänning	hager lämnar 24 mån garanti från faktura datumet ; garantin gäller alla fabriktions och materialfel och gäller under förutsättning att felaktigt produkt returneras tillsammans med en förklaring av felet och kopia av fakturan via ansvarig installatör och grossist ; garantin gäller ej om hagers kvalitetskontroll finner att produkten är i fullgod skick eller att den ej installerats enl. gällande föreskrifter.
Tidsskiva :	EH 110 : 24 tim	EH 111 : 24 tim EH 171 : 7 dagar	
Egenförbrukning :	0,5 VA	0,5 VA	
Driftnoggrannhet :	± 6 min. /år	± 6 min/år	
Drifttemperatur :	-10 °C till +55 °C	-10 °C till +55 °C	
Lagringstemperatur :	-20 °C till +70 °C	-10 °C till +55 °C	
Anslutningar :	1 till 4 mm <sup>2</sup>	1 till 4 mm <sup>2</sup>	

			Uwaga 
<b>Dane Techniczne</b>			
Wykonanie :	Kwarcowy, bez rezerwy biegu	Kwarcowy, z rezerwą biegu : 200 godzin po 120 godzinach ładowania przy 20 °C	Ze względów bezpieczeństwa montaż urządzenia może być wykonany tylko przez elektryka.
Cykl :	EH 110 : 24 godzinny	EH 111 : 24 godzinny EH 171 : 7 dni	
Pobór mocy :	0,5 VA	0,5 VA	
Dokładność :	± 6 min/rok	± 6 min/rok	
Temperatura pracy :	od -10 °C do +55 °C	od -10 °C do +55 °C	
Temperatura magazynowania :	od -20 °C do +70 °C	od -10 °C do +55 °C	
Przekrój zacisków przyłączeniowych :	1 do 4 mm <sup>2</sup>	1 do 4 mm <sup>2</sup>	

			Гарантия 
<b>Технические данные</b>			
Технология :	Кварц, без запаса хода	Кварц, запас хода: 200 час. после зарядки 120 час. при 20°C	Гарантии предоставляются в соответствии с документом "Общие условия продаж" фирмы Hager Elektro GmbH и действующим законодательством.
Циклы :	EH 110 : 24 часа	EH 111 : 24 часа EH 171 : 7 дней	
Потребляемая мощность :	0,5 ВА	0,5 ВА	
Точность хода :	5 6 мин./год	± 6 мин./год	
Рабочая температура :	-10 °C до +55 °C	-10 °C до +55 °C	
Температура хранения :	-20 °C до +70 °C	-10 °C до +55 °C	
Клеммы соединений :	1 до 4 мм <sup>2</sup>	1 до 4 мм <sup>2</sup>	